



STADT COTTBUS | CHÓŠEBUZ
DER OBERBÜRGERMEISTER | WUŠY ŠOĚTA

STADTVERORDNETENVERSAMMLUNG

N i e d e r s c h r i f t

über die

8. Tagung der Stadtverordnetenversammlung (V. Wahlperiode)

am 29.04.2009

- öffentlicher Teil -

Das Ergebnis der Sitzung ergibt sich aus der nachgehefteten Niederschrift.
Die Sitzungsteilnehmer sind in der Anwesenheitsliste aufgeführt, die dem Original der Niederschrift beiliegt.

N I E D E R S C H R I F T **über die 8. Tagung der Stadtverordnetenversammlung**

am: 29.04.2009
Ort: Sitzungssaal des Stadthauses Altmarkt 21

Beginn: 14.00 Uhr
Ende: 17:30 Uhr

anwesend: 44 Stadtverordnete (siehe Anwesenheitsliste)
1 Mitglied (Oberbürgermeister)

nicht anwesend: 6 Stadtverordnete

Die Tagung wird von Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) geleitet.

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) eröffnet die Tagung und begrüßt alle Anwesenden.

Die Stadtverordnetenversammlung ist beschlussfähig.

Von Seiten der Beigeordneten/Dezernenten nehmen an der Tagung teil:

Herr Kelch (BM), Herr Nicht (Beig. II), Frau Dieckmann (FBL 50, i.V. Dez. III, zeitweise), Herr Weiße (Dez. III) und Frau Tzschoppe (Beig. IV).

Gegen die Niederschrift der 1. außerordentlichen nichtöffentlichen Tagung der StVV am 18.03.2009 vom 25.03.2009, die Niederschrift der 7. Tagung der StVV am 25.03.2009 vom 09.04.2009, Teil I, und der dazugehörigen Korrektur vom 09.04.2009 werden keine Einwände erhoben.

I. Ö f f e n t l i c h e r T e i l

Zu TOP 1. **Bestätigung der Tagesordnung**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft den Entwurf der TO (Stand 22.04.2009) auf.

Es gibt nachfolgende Bemerkungen/Änderungen/Ergänzungen.

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.):

- Die Vorlage OB-012/09 - *Befristete Weiterbetreuung der Lagune* - wird zusätzlich in die TO in den Teil II unter TOP 2.2 eingeordnet

Es gibt keine weiteren Änderungen/Ergänzungen.

Abstimmung der Tagesordnung:

Die Tagesordnung wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 1 Enthaltung in ergänzter Fassung **angenommen**.

Im zeitlichen Verlauf der Tagung wird gegen 16.00 Uhr eine Pause vorgesehen.

2. Einwohnerfragestunde

3. Fragestunde

4. Berichte und Informationen

4.1 Bericht des Oberbürgermeisters Berichterstatte: Herr Szymanski

5. Beschlussvorlagen

- 5.1 OB-003/09** „Verwirklichung der Chancengleichheit für behinderte Menschen in der Stadt Cottbus – Gestaltung einer zunehmend barrierefreien Stadt“
- 5.2 OB-007/09** Weiterführung der ehrenamtlichen Stelle zur Prävention, Aufdeckung und Bekämpfung von Korruption in der Stadt Cottbus.
Beauftragung von Herrn Klaus Zacharias zur Wahrnehmung dieser Aufgaben.
(Austauschvorlage vom 22.04.2009)
- 5.3 OB-008/09** 2. Aktualisierung des Beschlusses zur namentlichen Besetzung der Fachausschüsse mit sachkundigen Einwohnern der StVV für die V. Wahlperiode
(Grundsatzbeschluss 3. Tagung der StVV vom 26.11.2008)
- 5.4 I-011/09** Verkauf von Grundstücksflächen des Technologie- und Industrieparks Cottbus

- 5.5 I-012/09 **Besetzung des Werksausschusses Eigenbetrieb Tierpark Cottbus**
(Austauschvorlage vom 17.04.2009)
- 5.6 II-003/09 **Organisation und Kooperation der Energieregion Lausitz-Spreewald, Besetzung des Regionalforums**
(Austauschvorlage vom 26.03.2009)
- 5.7 II-004/09 **Gründung der Energieregion Lausitz-Spreewald GmbH**
(Austauschvorlage vom 26.03.2009)
- 5.8 II-005/09 **Bestellung von Mitgliedern in den Aufsichtsrat der Gesellschaft Energieregion Lausitz Spreewald**
(Austauschvorlage vom 26.03.2009)
- 5.9 III-004/09 **Auflösung der Schule mit sonderpädagogischem Förderschwerpunkt „Sprache“**
(Wiederaufruf nach Beanstandung)
- 5.10 IV-050/09 **Wahl des Umlegungsausschusses der Stadt Cottbus**
- 5.11 IV-059/09 **Übertragung von Grundstücken aus dem städtischen Grundbesitz in das Sondervermögen des Sportstättenbetriebes der Stadt Cottbus**

6. Anträge

- 6.1 006/09 **Selbstbindungsbeschluss der StVV Cottbus zur Überprüfung der Mitarbeit im MfS/AfNS der ehemaligen DDR**
Antragsteller: Fraktionen SPD/Grüne; CDU,FDP,FLC
(Austauschblatt vom 22.04.2009)
- 6.2 007/09 **Antrag auf Überprüfung der Stadtverordneten der Stadtverordnetenversammlung hinsichtlich offizieller bzw. inoffizieller Mitarbeit für das MfS/AfNS und Bildung einer Bewertungskommission und Verfahrensweise zu den Ergebnissen der Überprüfung**
Antragsteller: Stadtverordneter Herr Zasowk, NPD
- 6.3 008/09 **In allen Angelegenheiten, Initiativen, Beschlüssen und Formulierungen ist die deutsche Sprache zu verwenden**
Antragsteller: Stadtverordneter Herr Zasowk, NPD

II. Nicht öffentlicher Teil

1. Grundstücksangelegenheiten

Es liegen keine Vorlagen vor.

2. Verträge/Anträge/Verbindlichkeiten/Entscheidungen/ Berichte

2.1 Information zur Stadtwerke Cottbus GmbH

2.2 Information zur „Lagune“

dazu

OB-012/09 Befristete Weiterbetreuung der Lagune

2.3 Mitteilung über eine Vergabe von Bauleistungen nach VOB „Mittlerer Ring – Waisenstraße / W.-Külz-Straße“ (GB IV)

3. Personalangelegenheiten

Es liegen keine Unterlagen vor.

Abarbeitung der Tagesordnung

Zu TOP 2

Einwohnerfragestunde

- Anfrage von Herrn Janko Fichtner; H.-Sachs-Straße 57

**betr.
Straßenbahnlärm in
Wendeschleifen**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) verliest die Anfrage und gibt bekannt, dass seitens des GB II die Beantwortung dem Fragesteller bereits schriftlich zugeleitet wurde.
(die schriftliche Antwort wird den Fraktionen zur Kenntnis gegeben)

Es liegen keine weiteren Bürgeranfragen vor.

Zu TOP 3. **Fragestunde**

- Anfrage Fraktion CDU, FDP, FLC (Anlage)

**betr.
Projekte Euroregion**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Anfrage auf.
Herr Dr. Bialas gibt Erläuterungen zur Anfrage.
Herr Kelch (BM) gibt die mündliche Antwort.
Die schriftliche Antwort liegt vor.

- Anfrage von Herrn Zasowk (NPD) (Anlage)

**betr.
Konjunkturpaket 2**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Anfrage auf.
Herr Kelch (BM) gibt die mündliche Antwort.
Die schriftliche Antwort liegt vor.

- Anfrage von Herrn Zasowk (NPD) (Anlage)

**betr.
Radarkontrollen**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Anfrage auf.
Herr Nicht (Beig. II) gibt die mündliche Antwort.
Die schriftliche Antwort liegt vor.

- Anfrage Fraktion SPD/Grüne (Anlage)

**betr.
Teilzeitbeschäftigung
- Krankenstand in der
Verwaltung**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Anfrage auf und gibt bekannt, dass die Beantwortung dieser Frage im Einverständnis mit dem Fragesteller, Herrn Möller, in der Tagung der StVV Monat Mai erfolgt.

Zu TOP 4. **Berichte und Informationen**

4.1 Bericht des Oberbürgermeisters Berichterstatte: Herr Szymanski

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft den TOP auf und übergibt an Herrn Szymanski (OB) zur Berichterstattung.
Herr Szymanski (OB) gibt den Bericht.

Bemerkung/Nachfragen:

Herr Pschuskel (CDU, FDP, FLC) - bittet Herrn Szymanski (OB) um Prüfung, die neuerliche Schließung der Wertstoffdeponie Saspow mittwochs wieder rückgängig zu machen.

Zu TOP 5. **Beschlussvorlagen**

Die Auflistung der Abstimmungsergebnisse der Fachausschüsse für die StVV am 29.04.2009 mit Stand 28.04.2009 ist der Akte der Tagung beigelegt.

Die jeweiligen Ausschussvoten werden durch Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) nach Aufruf eines jeden Beschlussvorschlages öffentlich bekannt gegeben.

5.1 OB-003/09 „Verwirklichung der Chancengleichheit für behinderte Menschen in der Stadt Cottbus – Gestaltung einer zunehmend barrierefreien Stadt“ Durchführung **2. Beratung Juni**

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf.

Herr Maresch (DIE LINKE.) - stellt **Antrag** auf Durchführung einer 2. Beratung in der Tagung der StVV im Monat Juni 2009.

- Der vorliegende Beschlussvorschlag ist überarbeitungsbedürftig; informiert über die Stellungnahme der Liga der Freien Wohlfahrtsverbände.
(ist in Kopie der Akte der Tagung beigelegt)
Vorschlag: Bildung einer AG

Abstimmung des Antrages auf Durchführung
2. Beratung:

Der **Antrag** wird mehrheitlich mit 1-Nein-Stimme bei 5 Enthaltungen **angenommen**.
Durchführung 2. Beratung Monat Juni 2009

5.2 OB-007/09 Weiterführung der ehrenamtlichen Stelle zur Prävention, Aufdeckung und Bekämpfung von Korruption in der Stadt Cottbus. Beauftragung von Herrn Klaus Zacharias zur Wahrnehmung dieser Aufgaben. Beschluss-Nr. **OB-007-08/09**
(Austauschvorlage vom 22.04.2009)

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.

Herr Maresch (DIE LINKE.) - Ergänzung: zur Abrechnung der Tätigkeit eine halbjährliche Berichterstattung vor der StVV aufnehmen

Herr Schaaf (SPD/Grüne) - Verweis auf Ausführungen in der Beratung
Ausschuss R/P dazu.

Herr Szymanski (OB) - Verfahren wird einvernehmlich mit Herrn Zacharias besprochen werden

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 3 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.3	OB-008/09	2. Aktualisierung des Beschlusses zur namentlichen Besetzung der Fachausschüsse mit sachkundigen Einwohnern der StVV für die V. Wahlperiode (Grundsatzbeschluss 3. Tagung der StVV vom 26.11.2008)	Beschluss-Nr. OB-008-08/09
------------	------------------	---	--------------------------------------

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage:	Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung beschlossen.
---------------------	--

5.4	I-011/09	Verkauf von Grundstücksflächen des Technologie- und Industrieparks Cottbus	Beschluss-Nr. I-011-08/09
------------	-----------------	---	-------------------------------------

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.

Herr Strese (CDU, FDP, FLC) - Standpunkt der Fraktion (*Stellungnahme der Akte der Tagung beigelegt*).

Antrag auf Durchführung 2. Beratung.
Bei Ablehnung des Antrages Durchführung
namentliche Abstimmung.

Herr Schaaf (SPD/Grüne) - Verweis auf Ausschuss W/BV; dort Antwort
gegeben.

Herr Szymanski (OB) - dazu mit grundsätzlichen Ausführungen und
Standpunkten; verwundert.
Unterstützt die Fraktion CDU, FDP, FLC das
Projekt, ja oder nein ?
Bietet zusätzliches Gesprächsangebot, auch nach
möglicher Beschlussfassung, an.

Herr Strese (CDU, FDP, FLC) - Fraktion will Projekt nicht stoppen.

Herr Dr. Sutowicz (CDU, FDP, FLC) - Keinen Blankoscheck unterschreiben.

Herr Möller (SPD/Grüne) - Standpunkt für heutige Beschlussfassung.

Frau Hadzik (CDU, FDP, FLC) - Fraktion steht zum TIP.

Herr Szymanski (OB) - Äußert sich befremdlich, da es ein mit der
Kommunalaufsicht abgestimmtes
Interessenbekundungsverfahren ist.
Beantragt Zustimmung in 1. Beratung.

Abstimmung Antrag auf
Durchführung 2. Beratung:

Der Antrag wird mit 10 Ja-Stimmen, mehrheitlichen
Nein-Stimmen bei 3 Enthaltungen **abgelehnt**.

Abstimmung Vorlage:

Die Vorlage wird in namentlicher Abstimmung mit 29
Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen bei 11 Enthaltungen in
vorliegender Fassung **beschlossen**.

**5.5 I-012/09 Besetzung des Werksausschusses
Eigenbetrieb Tierpark Cottbus**
(Austauschvorlage vom 17.04.2009)

Beschluss-Nr.
I-012-08/09

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage:

Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen
bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung
beschlossen.

Durchführung der Wahl:

Zur Durchführung der nachfolgenden Wahl übergibt Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) an
Herr Schnapke (stellv.Vors.d.Wahlausschusses).
Herr Schnapke eröffnet und beschließt den Wahlgang.
Im Ergebnis des Wahlganges verliert Frau Kühl das von Herrn Schnapke
unterzeichnete Ergebnisprotokoll öffentlich.

Frau **Julia Krüger** wird zum Mitglied des Werksausschusses für die Beschäftigten des
Eigenbetriebes Tierpark Cottbus **gewählt**.

(die Wahlunterlagen sind der Akte der Tagung beigelegt)

**Der für die Beschäftigten des Eigenbetriebes vorgesehene Stellvertreter ihres
Mitgliedes des Werksausschusses Tierpark wird zu einem späteren Zeitpunkt
zusammen mit den ebenfalls noch zu wählenden Stellvertretern der Gruppe der
Beschäftigten von Eigenbetrieben gewählt.**

**5.6 II-003/09 Organisation und Kooperation der
Energierregion Lausitz-Spreewald,
Besetzung des Regionalforums**
(Austauschvorlage vom 26.03.2009)

Beschluss-Nr.
II-003-08/09

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage:

Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen
bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung
beschlossen.

5.7 II-004/09 Gründung der Energieregion Lausitz-Spreewald GmbH Beschluss-Nr. II-004-08/09
(Austauschvorlage vom 26.03.2009)

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 1 Nein-Stimme bei 3 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.8 II-005/09 Bestellung von Mitgliedern in den Aufsichtsrat der Gesellschaft Energieregion Lausitz Spreewald Beschluss-Nr. II-005-08/09
(Austauschvorlage vom 26.03.2009)

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 1 Nein-Stimme bei 1 Enthaltung in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.9 III-004/09 Auflösung der Schule mit sonderpädagogischem Förderschwerpunkt „Sprache“ Beschluss-Nr. III-004-08/09
(Wiederaufruf nach Beanstandung)

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf.
Die Mitglieder der Fraktion der CDU, FDP, FLC verlassen vor Durchführung der namentlichen Abstimmung gemäß § 55 Abs. 2 KVerf den Tagungssaal.
Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) stellt die Beschlussfähigkeit fest.
Es sind 32 Stadtverordnete anwesend.
Damit ist die Stadtverordnetenversammlung beschlussfähig.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mit 22 Ja-Stimmen, 6 Nein-Stimmen, bei 4 Enthaltungen in namentlicher Abstimmung in unveränderter Fassung **beschlossen**.

Vor Aufruf der nachfolgenden Vorlage im TOP 5.10 nehmen die Mitglieder der Fraktion der CDU, FDP, FLC wieder ihre Plätze im Tagungssaal ein.

5.10 IV-050/09 Wahl des Umlegungsausschusses der Stadt Cottbus Beschluss-Nr. IV-050-08/09

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

Durchführung des Wahlfahrens:

Zum Beschlusspunkt 1. beantragt Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) das Wahlverfahren gemäß § 41 Abs.1 KVerf zu ändern und eine offene Wahl im Block durchzuführen.

Abstimmung des Antrages: Der Antrag auf Durchführung einer offenen Wahl im Block zum Beschlusspunkt 1. wird einstimmig **angenommen**.

Ergebnis der offenen Wahl im Block: Die im Beschlusspunkt 1. vorgeschlagenen Personen für die jeweils ausgewiesenen Funktionen werden mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen **gewählt**.

Ergebnis der Wahl zum Beschlusspunkt 2. gem. § 41 Abs. 4 Kerf: Die im Beschlusspunkt 2. vorgeschlagenen Personen werden mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen **gewählt**.

5.11 IV-059/09	Übertragung von Grundstücken aus dem städtischen Grundbesitz in das Sondervermögen des Sportstättenbetriebes der Stadt Cottbus	Beschluss-Nr. IV-059-08/09
-----------------------	---	--------------------------------------

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft die Vorlage auf, verweist auf die übergebene Information vom 29.04.2009 und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

Zu TOP 6. Anträge

6.1 006/09	Selbstbindungsbeschluss der StVV Cottbus zur Überprüfung der Mitarbeit im MfS/AfNS der ehemaligen DDR <u>Antragsteller:</u> Fraktionen SPD/Grüne; CDU,FDP,FLC (Austauschblatt vom 22.04.2009)	Beschluss-Nr. A-006-08/09
-------------------	--	-------------------------------------

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft den Antrag auf und stellt fest, dass dieser Antrag gegenüber dem Antrag unter TOP 6.2 der weitergehende Antrag ist.
Herr Zasowk (NPD) stellt den Zufall der fast zeitgleichen Einbringung der Anträge fest und **beantragt** eine **Änderung** im Antragstext vorzunehmen.

Dieser soll enden: „... der ehemaligen DDR *und* anderen ehemaligen Geheimdiensten (*Zwischenteil streichen*) beschließen.

Abstimmung des Änderungsantrages: Der Antrag wird mit 2 Ja-Stimmen, mehrheitlichen Nein-Stimmen, ohne Enthaltungen **abgelehnt**.

Abstimmung des Antrages: Der Antrag wird mehrheitlich, ohne Nein-Stimmen, bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **angenommen**.

- 6.2 007/09 Antrag auf Überprüfung der Stadtverordneten der Stadtverordnetenversammlung hinsichtlich offizieller bzw. inoffizieller Mitarbeit für das MfS/AfNS und Bildung einer Bewertungskommission und Verfahrensweise zu den Ergebnissen der Überprüfung** **nicht abgestimmt**
Antragsteller: Stadtverordneter Herr Zasowk, NPD

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) erklärt, dass sich mit der Annahme des Antrages im TOP 6.1 die Behandlung und Abstimmung des Antrages im TOP 6.2 erledigt hat.

- 6.3 008/09 In allen Angelegenheiten, Initiativen, Beschlüssen und Formulierungen ist die deutsche Sprache zu verwenden** **abgelehnt**
Antragsteller: Stadtverordneter Herr Zasowk, NPD

Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) ruft den Antrag auf.
Herr Zasowk bittet um Korrektur.
Der Adressat im Antrag ist nicht der Kreistag, sondern die Stadtverordnetenversammlung Cottbus.
(Die Korrektur liegt schriftlich vor und ist der Akte der Tagung beigelegt.)
Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) verweist auf § 23 Abs.1 VwVfGBbg; danach ist die Amtssprache deutsch.
Bei den nachfolgenden Ausführungen durch Herrn Zasowk verlassen die Stadtverordneten mehrheitlich den Tagungssaal.

Abstimmung des Antrages: Der Antrag wird mit 2 Ja-Stimmen, 13 Nein-Stimmen, ohne Enthaltungen **abgelehnt**.

Herr Szymanski (OB) stellt GeschO-Antrag auf Feststellung der Beschlussfähigkeit und Wiederholungsabstimmung.
Nach Platznahme der Stadtverordneten nach der vorangegangenen Abstimmung stellt Frau Kühl (1.Stellv.d.Vors.) innerhalb dieses TOP mit 38 anwesenden Stadtverordneten die Beschlussfähigkeit fest und ruft den Antrag zur Wiederholungsabstimmung auf.

Wiederholung der Abstimmung des Antrages: Der Antrag wird mit 2 Ja-Stimmen, mehrheitlichen Nein-Stimmen, ohne Enthaltungen **abgelehnt**.

Cottbus, 04.05.2009

gez.
Karin Kühl
1. Stellv. des Vorsitzenden
der Stadtverordnetenversammlung